

EES-viðbætur

við Stjórnartíðindi EB

ISSN 1022-9337

Nr. 46

4. árgangur

6.11.1997

I EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4. Ráðgjafarnefnd EES

II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-ríkjanna
2. Eftirlitsstofnun EFTA

97/EES/46/01	Tilmæli Eftirlitsstofnunar EFTA nr. 166/97/COL frá 17. júní 1997 um samræmda áætlun um opinbert matvælaeftirlit fyrir árið 1997 1
97/EES/46/02	Tilmæli Eftirlitsstofnunar EFTA nr. 167/97/COL frá 17. júní 1997 um samræmda eftirlitsáætlun fyrir árið 1997 til að tryggja að farið sé að ákvæðum um hámarksmagn varnarefnaleifa í og á tilteknum vörum úr jurtarfinu, meðal annars ávöxtum og matjurtum.....10

3. EFTA-dómstóllinn

III EB-STOFNANIR

1. Ráðið
2. Framkvæmdastjórnin

97/EES/46/03	Samfylking fyrirtækja sem tilkynnt hefur verið fyrirfram (Mál nr. IV/M.980 - Arbed/Aceralia) 14
97/EES/46/04	Samfylking fyrirtækja sem tilkynnt hefur verið fyrirfram (Mál nr. IV/M.1013 - Shell UK Ltd/Gulf Oil (Great Britain) Ltd) 14
97/EES/46/05	Samfylking fyrirtækja sem tilkynnt hefur verið fyrirfram (Mál nr. IV/M.1023 - IFIL/Worms & Cie) 15
97/EES/46/06	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu (Mál nr. IV/M.949 - Médéric/URRPIMMEC/CRI/Munich Re) 16
97/EES/46/07	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 38/97 - Ítalía 16

97/EES/46/08	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 39/97 - Ítalía	17
97/EES/46/09	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 46/97 - Þýskaland	17
97/EES/46/10	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 54/97 - Ítalía	17
97/EES/46/11	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 57/97 - Spánn	18
97/EES/46/12	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 60/97 - Þýskaland	18
97/EES/46/13	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 66/97 - Svíþjóð	18
97/EES/46/14	Skrá yfir ákvarðanir og tilskipanir sem framkvæmdastjórnin hefur birt	19
97/EES/46/15	Skrá yfir skjöl varðandi EES sem framkvæmdastjórnin sendi ráðinu á tímabilinu 29. 9. til 3. 10. 1997	21
97/EES/46/16	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir	22
3.	Dómstóllinn	
97/EES/46/17	Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna	24
97/EES/46/18	Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi	29

EFTA-STOFNANIR

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA

Tilmæli Eftirlitsstofnunar EFTA nr. 166/97/COL

97/EES/46/01

frá 17. júní 1997

um samræmda áætlun um opinbert matvælaeftirlit fyrir árið 1997

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA HEFUR,

með hliðsjón af EES-samningnum, einkum 109. gr. og bókun 1,

með hliðsjón af samningnum um eftirlitsstofnun og dómstól, einkum b-lið 2. mgr. 5. gr. og bókun 1,

með hliðsjón af gerðinni sem um getur í 50. lið XII. kafla í II. viðauka við EES-samninginn um opinbert matvælaeftirlit (tilskipun ráðsins 89/397/EBE), eins og hún var aðlöguð með bókun 1 við EES-samninginn, einkum 3. mgr. 14. gr.

Að höfðu samráði við fastanefnd EFTA um matvæli sem er Eftirlitsstofnun EFTA til aðstoðar.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Til að tryggja snurðulausa starfsemi Evrópska efnahagssvæðisins (EES) er nauðsynlegt að kveða á um samræmdar áætlanir um matvælaeftirlit innan þess.

Slíkar áætlanir leggja áherslu á að fylgt sé lögum sem gilda um matvæli samkvæmt EES-samningnum, verndun almannaeilbrigðis, hagsmuni neytenda og heiðarlega viðskiptahætti.

Með því að hrinda innlendum og samræmdum áætlunum samtímis í framkvæmd er unnt að afla upplýsinga og reynslu til að byggja á frekara eftirlit.

Liechtenstein ber að fara að ákvæðum gerðanna sem um getur í XII. kafla í II. viðauka við EES-samninginn fyrir 1. janúar 2000. Liechtenstein bar eftir megni að leitast við að fara að ákvæðum gerðanna sem um getur í þeim kafla fyrir 1. janúar 1997. Því eiga þessi tilmæli við um Liechtenstein árið 1997.

Framkvæmdastjórn Evrópusambandsins hefur í tilmælum sínum frá 8. janúar 1997 um samræmda áætlun um opinbert matvælaeftirlit fyrir árið 1997 mælt til þess að aðildarríki Evrópusambandsins beiti samsvarandi áætlun.

SAMÞYKKT TILMÆLI ÞESSI:

Mælt er með að árið 1997 taki Ísland, Noregur og Liechtenstein sýni og láti greina í rannsóknarstofu:

- a) aflatoxín í kryddi,
 - b) mengun matvæla með tilliti til fólks sem þjáist af fæðuofnæmi eða óþoli.
1. Þrátt fyrir að ekki hafi verið kveðið á um fjölda sýna ber Íslandi, Liechtenstein og Noregi að tryggja nægilegan fjölda sýna til að unnt sé að fá yfirlit yfir viðfangsefnið sem er til meðferðar í hverju EFTA-ríki. Tillögur verða lagðar fram um greiningaraðferðir.
 2. Ísland, Liechtenstein og Noregur skulu veita tilskildar upplýsingar á þar til gerðum skráningareyðublöðum sem sýnd eru í viðaukanum til að auðvelda samanburð á niðurstöðum.
 3. Aflatoxín í kryddi

Í kryddi, einkum pipar, chflekryddi, múskaði og papríkudufti, getur verið of mikið magn af aflatoxínum vegna mismunandi vinnslu- og geymsluaðferða. Samkvæmt 2. gr. gerðarinnar sem um getur í lið 54f í XII. kafla II. viðauka við EES-samninginn um aðferðir innan bandalagsins vegna aðskotaefna í matvælum (reglugerð ráðsins (EBE) nr. 315/93) er óheimilt að selja matvæli sem innihalda of mikið af aðskotaefnum útfra almannaheilbrigði og einkum við eiturefnaþörk. Í öllum EFTA-ríkjunum eru sérstakar reglur um aflatoxíninnihald þessara vörutegunda.

Markmið þessa hluta áætlunarinnar er að kanna í hve miklum mæli aflatoxín í þessum vörum er umfram það magn sem kveðið er á um í innlendum reglum. Í þessari könnun mun einnig koma fram sú lagastöð sem Ísland, Liechtenstein og Noregur beita við synjun. Greiningaraðferðir skulu geta ákvarðað aflatoxínmagn í sýnum allt niður í 1 mg/kg.

4. Mengun matvæla með tilliti til fólks sem þjáist af fæðuofnæmi eða óþoli.

Matvæli sem eru merkt eða á annan hátt markaðssett með þeim hætti að gefið er til kynna að þau innihaldi ekki tiltekin prótín o.s.frv. kunna að stofna heilbrigði fólks með fæðuofnæmi eða óþol í hættu séu þau menguð af þessum tilteknu prótínum. Jafnvel örsmáir skammtar geta reynst lífshættulegir. Í 2. gr. gerðarinnar sem um getur í 18. lið XII. kafla í II. viðauka við EES-samninginn um samræmingu á lögum aðildarríkjana um merkingu, kynningu og auglýsingu matvæla (tilskipun ráðsins 79/112/EBE) er kveðið á um að merkingar og auglýsingar megi ekki vera þess eðlis að þær geti villt verulega um fyrir kaupandanum, einkum hvað varðar samsetningu matvæla. Markmið þessa þáttar í áætluninni er að hafa eftirlit með fullnustuaðgerðum Íslands, Liechtenstein og Noregs þegar menguð matvæli finnast á markaðinum.

Gildissvið

Hvers konar matvæli sem fullyrt er um að í þeim finnast ekki tiltekið efni: með hliðsjón af slíkum fæðutegundum sem oftast eru til sölu í EFTA-ríkjunum ber að takmarka sýnatöku við vörur sem innihalda ekki mjólk/mólkurprótín, laktósa, egg eða glúten.

Verkefnaskýrsla: skráningareyðublað

EFTA-ríkin skulu tryggja að fjöldi mengaðra matvæla og framleiðenda/innflytjenda sem hlut eiga að máli, ásamt upplýsingum um fullnustuaðgerðir séu tilkynntar Eftirlitsstofnun EFTA. Ef ráðstafanir sem eru gerðar tengjast magni aðskotaefna sem finnast ber einnig að tilkynna umfang aðgerða.

5. Þessum tilmælum er beint til Íslands, Liechtenstein og Noregs.

Gjört í Brussel 17. júní 1997

Fyrir hönd Eftirlitsstofnunar EFTA

Knut Almestad

forseti.

VIÐAUKI

1. AFLATOXÍN Í KRYDDI

Tafla 1.1

PIPAR

Aðildarríki:

Heildarfjöldi greindra sýna:

Heildarfjöldi sýna sem hafnað er:

Fjöldi sýna						Meðaltal jákvæðra sýna (mg/kg)	Miðgildi jákvæðra sýna (mg/kg)	Hámarks magn (mg/kg)	Hámark eða viðmiðun fyrir synjun (mg/kg)
Aflatoxín	Greinist ekki	< 2 mg/kg	2 - < 10 mg/kg	10 - 50 mg/kg	> 50 mg/kg				
B1									
B2									
G1									
G2									

Lagastofn synjunar:

Greiningaraðferð sem var beitt (tilvísun: rit, skráðir staðlar, o.s.frv.; örstutt lýsing á aðferðinni; greiningar- og ákvörðunarmörk)(ef ólík aðferðinni sem mælt er með):

Önnur atriði, ábendingar, erfiðleikar við greiningu:

Uppruni sýna sem er hafnað ef hann er þekktur:

Tafla 1.2

Chílepipar og chíleduft

Aðildarríki:

Heildarfjöldi greindra sýna:

Heildarfjöldi sýna sem hafnað er:

Fjöldi sýna						Meðaltal jákvæðra sýna (mg/kg)	Miðgildi jákvæðra sýna (mg/kg)	Hámarks magn (mg/kg)	Hámark eða viðmiðun fyrir synjun (mg/kg)
Aflatoxín	Greinist ekki	< 2 mg/kg	2 - < 10 mg/kg	10 - 50 mg/kg	> 50 mg/kg				
B1									
B2									
G1									
G2									

*Lagastoð synjunar:**Greiningaraðferð sem var beitt (tilvísun: rit, skráðir staðlar, o.s.frv.; örstutt lýsing á aðferðinni; greiningar- og ákvörðunarmörk)(ef ólík aðferðinni sem mælt er með):**Önnur atriði, ábendingar, erfiðleikar við greiningu:**Uppruni sýna sem er hafnað ef hann er þekktur:*

Tafla 1.3

Múskat

Aðildarríki:

Heildarfjöldi greindra sýna:

Heildarfjöldi sýna sem hafnað er:

Fjöldi sýna						Meðaltal jákvæðra sýna (mg/kg)	Miðgildi jákvæðra sýna (mg/kg)	Hámarks magn (mg/kg)	Hámark eða viðmiðun fyrir synjun (mg/kg)
Aflatoxín	Greinist ekki	< 2 mg/kg	2 - < 10 mg/kg	10 - 50 mg/kg	> 50 mg/kg				
B1									
B2									
G1									
G2									

Lagastoð synjunar:

Greiningaraðferð sem var beitt (tilvísun: rit, skráðir staðlar, o.s.frv.; örstutt lýsing á aðferðinni; greiningar- og ákvörðunarmörk)(ef ólík aðferðinni sem mælt er með):

Önnur atriði, ábendingar, erfiðleikar við greiningu:

Uppruni sýna sem er hafnað ef hann er þekktur:

Tafla 1.4

Paprikuduft

Aðildarríki:

Heildarfjöldi greindra sýna:

Heildarfjöldi sýna sem hafnað er:

Fjöldi sýna						Meðaltal jákvæðra sýna (mg/kg)	Miðgildi jákvæðra sýna (mg/kg)	Hámarks magn (mg/kg)	Hámark eða viðmiðun fyrir synjun (mg/kg)
Aflatoxín	Greinist ekki	< 2 mg/kg	2 - < 10 mg/kg	10 - 50 mg/kg	> 50 mg/kg				
B1									
B2									
G1									
G2									

Lagastoð synjunar:

Greiningaraðferð sem var beitt (tilvísun: rit, skráðir staðlar, o.s.frv.; örstutt lýsing á aðferðinni; greiningar- og ákvörðunarmörk)(ef ólík aðferðinni sem mælt er með):

Önnur atriði, ábendingar, erfiðleikar við greiningu:

Uppruni sýna sem er hafnað ef hann er þekktur:

2. MENGUN MATVÆLA MEÐ TILLITI TIL FÓLKS SEM ÞJÁIST AF FÆÐUOFNÆMI EÐA ÓPÓLI

Tafla 2.1

Rannsókn á vörum sem fullýrt er um að innihaldi ekki eitt eða fleiri af eftirfarandi innihaldsefnum: mjólk/mjólkurprótín, laktósa, egg eða glúten.

Aðildarríki:

Heildarfjöldi vara sem voru prófaðar.....

Heildarfjöldi framleiðenda/innflytjenda sem hlut eiga að máli:

Heildarfjöldi vara sem í fundust fyrrnefnd innihaldsefni:

Heildarfjöldi framleiðenda/innflytjenda vara sem fyrrnefnd innihaldsefni fundust í:

Fullnustuaðgerðir sem gripið var til þegar fyrrnefnd innihaldsefni fundust

Fullyrðingar	Fjöldi vara		Fjöldi framleiðenda/ innflytjenda		Fullnustuaðgerðir (*) Fjöldi							
	prófaðar	mengaðar	sem eftirlit var haft með	sem voru með mengaðar vörur	engar ⁽¹⁾	munleg áminning ⁽²⁾	skrifleg áminning ⁽³⁾	krafist bættis innra eftirlits ⁽⁴⁾	sölubann ⁽⁵⁾	stjórn- sýslusekt ⁽⁶⁾	máls- höfðun ⁽⁷⁾	annað ⁽⁸⁾
mjólk/ mjólkurprótín												
enginn laktósi												
engin egg												
ekkert glúten												

(*) Athugasemdir um aðgerðir sem gripið var til og tilgreining á umfangi aðgerða (mg/kg) ef aðgerðin sem gripið var til tengdist magni þeirra aðskotaefna sem fundust

⁽¹⁾

⁽²⁾

⁽³⁾

⁽⁴⁾

⁽⁵⁾

⁽⁶⁾

⁽⁷⁾

⁽⁸⁾

Tafla 2.2

Aðildarríki:

Greiningaraðferð sem var beitt

Mjólk/mjólkurprótín	
Laktósi	
Egg	
Gluten	

Aðrar athugasemdir:

Tilmæli Eftirlitsstofnunar EFTA

97/EES/46/02

nr. 167/97/COL frá 17. júní 1997

um samræmda eftirlitsáætlun fyrir árið 1997 til að tryggja að farið sé að ákvæðum um hámarksmagn varnarefnaleifa í og á tilteknum vörum úr jurtaríkinu, meðal annars ávöxtum og matjurtum**EFTIRLITSSTOFNUN EFTA HEFUR,**

með hliðsjón af EES-samningnum, einkum 109. gr. og bókun 1,

með hliðsjón af samningnum um eftirlitsstofnun og dómstól, einkum b-lið 2. mgr. 5. gr. og bókun 1,

með hliðsjón af gerðinni sem um getur í 54. lið XII. kafla í II. viðauka við EES-samninginn um hámarksmagn varnarefnaleifa í og á tilteknum vörum úr jurtaríkinu, meðal annars ávöxtum og matjurtum (tilskipun ráðsins 90/642/EBE, með áorðnum breytingum) eins og hún var aðlöguð með bókun 1 við EES-samninginn (hér á eftir nefnd gerðin), einkum 3. mgr. 4. gr.,

Að höfðu samráði við fastanefnd EFTA um matvæli sem er Eftirlitsstofnun EFTA til aðstoðar.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

Af 2. mgr. 4. gr. gerðarinnar leiðir að EFTA-ríkjunum ber skylda til að senda Eftirlitsstofnun EFTA, eigi síðar en 1. ágúst 1996, allar nauðsynlegar upplýsingar um framkvæmd innlendra eftirlitsáætlaða árið 1995 til að tryggja að farið sé að ákvæðum um hámarksmagn varnarefnaleifa sem sett eru í II. viðauka við tilskipunina. Eftirlitsstofnun EFTA hafa borist ákveðnar upplýsingar í samræmi við þessa skyldu.

Í 1. mgr. 4. gr. gerðarinnar er þess krafist að EFTA-ríkin geri framtíðaráætlanir um hvernig og hve oft skuli hafa eftirlit með að farið sé að þar til gerðri skrá um hámarksmagn varnarefnaleifa.

Eftirlitsstofnun EFTA hafa ekki borist fullnægjandi upplýsingar til þess að hún geti haft fulla yfirsýn yfir eftirlit EFTA-ríkjanna með varnarefnaleifum árið 1995 eða metið í heild eftirlitsáætlanir EFTA-ríkjanna fyrir árið 1997. Þó liggja fyrir nægar upplýsingar til að samræma áætlun um eftirlit með tilteknum samsetningum varnarefna/vara innan EES. Þetta er þriðja sérstaka samræmingaráætlunin af þessu tagi sem mælt verður með og ábendingar um þau efni sem felld verða inn í sérstakar árlegar samræmingaráætlanir í framtíðinni skipta máli vegna skipulagningar lögbærra yfirvalda í EFTA-ríkjunum. En alla jafna verða efni ekki tekin fyrir aftur í sérstökum samræmingaráætlunum innan þriggja ára.

II. viðauki við gerðina, með áorðnum breytingum, hefur að geyma skrár yfir samræmt hámarksmagn tiltekinna varnarefna sem falla undir innlendar og samræmdar eftirlitsáætlanir árið 1997.

Enn er þörf á að leggja til almennar grundvallarráðstafanir vegna eftirlits með varnarefnaleifum sem EFTA-ríkin framkvæma árið 1997 til að tryggja að farið sé að ákvæðum um lögboðið hámarksmagn varnarefnaleifa og til að stuðla að snurðulausri starfsemi Evrópska efnahagssvæðisins.

Mikilvægt er að EFTA-ríkin veiti upplýsingar um núverandi innlendar ráðstafanir til að tryggja gæði sýna og greiningu á magni varnarefnaleifa sem hægt er að byggja á frekari umræðu.

Með hliðsjón af samningu tilmæla síðar meir væri Eftirlitsstofnun EFTA einnig hjálp í ef henni væri tilkynnt fyrirfram um framtíðaráætlanir EFTA-ríkjanna fyrir árið 1998 um eftirlit með hámarksmagni varnarefnaleifa sem kveðið er á um í gerðinni.

Eftirlit og sýnataka af hálfu EFTA-ríkjanna, til að tryggja að farið sé að ákvæðum um hámarksmagn varnarefnaleifa, sem talin eru upp í skránni sem vísað er til í 1. mgr. 1. gr. tilskipunar 90/642/EBE, skal fara fram í samræmi við kröfur gerðarinnar sem um getur í 20. lið XII. kafla II. viðauka við EES-samninginn um sýnatökuaðferðir innan bandalagsins við opinbert eftirlit með leifum varnarefna í og á ávöxtum og matjurtum (tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 79/700/EBE), gerðarinnar sem um getur í 37. lið XII. kafla í II. viðauka við EES-samninginn um að koma á bandalagsaðferðum við sýnatöku og greiningu vegna matvælaeftirlits (tilskipun ráðsins 85/591/EBE) og gerðarinnar sem um getur í 50. lið XII. kafla í II. viðauka við EES-samninginn um opinbert matvælaeftirlit (tilskipun ráðsins 89/397/EBE) og gerðarinnar sem um getur í lið 54n í XII. kafla II. viðauka við EES-samninginn um viðbótarákvæði um opinbert matvælaeftirlit (tilskipun ráðsins 93/99/EBE).

Liechtenstein ber að fara að ákvæðum gerðanna sem um getur í XII. kafla II. viðauka við EES-samninginn fyrir 1. janúar 2000. Liechtenstein bar eftir megni að leitast við að fara að ákvæðum gerðanna sem um getur í þeim kafla fyrir 1. janúar 1997. Því eiga þessi tilmæli við um Liechtenstein fyrir árið 1997.

Framkvæmdastjórn Evrópusambandsins hefur mælt til þess að aðildarríki Evrópusambandsins fylgi samsvarandi áætlun, sbr. tilmæli hennar frá 2. desember 1996 um samræmda eftirlitsáætlun fyrir árið 1997 til að tryggja að farið sé að ákvæðum um hámarksmagn varnarefnaleifa í og á tilteknum vörum úr jurtaríkinu, meðal annars ávöxtum og matjurtum.

SAMÞYKKT TILMÆLI ÞESSI:

Mælt er með að Ísland, Liechtenstein og Noregur:

1. leggi áherslu á árið 1997 að taka sýni og greina vöru-/varnarefnaleifasamsetningar sem um getur í viðaukanum í því augnamiði að ná 50 sýnum fyrir hverja vöru sem endurspegli viðeigandi innlent hlutfall, EES-hlutfall og hlut þriðja lands í markaði EFTA-ríkjanna, og tilkynni niðurstöðurnar, þar með taldar greiningaraðferðir sem eru notaðar, hversu víðtæk skýrslugjöfin er og hvaða ráðstafanir eru gerðar til að tryggja gæði, eigi síðar en 1. ágúst 1998,
2. sendi Eftirlitsstofnun EFTA, fyrir 1. ágúst 1997, allar nauðsynlegar upplýsingar, eins og krafist er í 2. mgr. 4. gr. gerðarinnar, um eftirlitsæfinguna fyrir 1996 til að tryggja, að minnsta kosti með sýnatöku, að farið sé að ákvæðum um hámarksmagn varnarefnaleyfa, og einkum:
 - 2.1. niðurstöður sérstöku æfingarinnar fyrir 1996 sem kveðið er á um í 5. lið tilmæla Eftirlitsstofnunar EFTA nr. 85/96/COL um samræmda eftirlitsáætlun fyrir árið 1996 til að tryggja að farið sé að ákvæðum um hámarksmagn varnarefnaleifa í og á tilteknum vörum úr jurtaríkinu, meðal annars ávöxtum og matjurtum,
 - 2.2. niðurstöður innlendu eftirlitsáætlanna um varnarefni sem talin eru upp í II. viðauka tilskipunar 90/642/EBE, hvað varðar samræmt hámarksmagn og í tilvikum þar sem þau hafa enn ekki verið sett fyrir EES, í samræmi við gildandi innlent hámarksmagn,
 - 2.3. viðmiðin sem þau nota þegar þau semja innlendu áætlanirnar um fjölda sýna og greininga sem framkvæmdar hafa verið,
 - 2.4. viðmiðin sem þau nota við að skilgreina og fastsetja skráðan styrk,
 - 2.5. upplýsingar um ráðstafanir til að tryggja gæði sýna eða breytingar á þessum ráðstöfunum sem skýrt hefur verið frá á síðastliðnum árum,
 - 2.6. nákvæmar upplýsingar um faggildingu, í samræmi við ákvæði 3. gr. tilskipunar 93/99/EBE, um rannsóknarstofurnar sem annast greiningar og ef faggilding liggur ekki fyrir, viðmið sem notuð eru við að tryggja gæðaeftirliti í þessum rannsóknarstofum,

3. sendi Eftirlitsstofnun EFTA, fyrir 1. júlí 1997, fyrirhugaða innlenda áætlun um eftirlit með hámarks magni varnarefnaleifa sem sett eru með tilskipun 90/642/EBE fyrir árið 1998 og fyrir næstu ár að svo miklu leyti sem kostur gefst.
4. Þessum tilmælum er beint til Íslands, Liechtenstein og Noregs.

Gjört í Brussel 17. júní 1997

Fyrir hönd Eftirlitsstofnunar EFTA

Knut Almestad

forseti.

VIÐAUKI

Hámarks magn leifa (MRL) sem ber að hafa eftirlit með í sérstöku æfingunni fyrir 1997 sem kveðið er á um í 1. lið tilmælanna

	Vörur sem MRL gildir um (mg/kg)				
Varnarefnaleifar sem á að greina	1. Mandarínur	2. Perur	3. Bananar	4. Baunir (nýjar, þar með taldar frystar)	5. Kartöflur
Karbendasím ^(a)	5	2	1	-	-
Þíabendasól	6	5	3	-	5
Asefat	1	-	0,02 (*)	-	0,02 (*)
Klóróþalóníl	0,01 (*)	-	0,01 (*)	-	0,01 (*)
Klórþýrífós	0,3	0,5	-	-	0,05 (*)
DDT	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
Díasínón	0,5	0,5	0,5	0,5	-
Endósúlfan	1	1	0,05 (*)	1	-
Ípródíón	0,02 (*)	10	-	-	0,02 (*)
Metalaxýl	-	1	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
Metamídófos	0,2	-	0,01 (*)	-	0,01(*)
Metíðapíón	2	0,3	0,02 (*)	0,02 (*)	0,02 (*)
Tríasófos	-	-	0,02 (*)	-	-

(a) Benómýl, karbendasím, þíofanat-metýl (samtala leifa gefin upp sem karbendasím).

(*) Sýnir lægra viðmiðunarmark í greiningu.

EB-STOFNANIR

Framkvæmdastjórnin

Samfylking fyrirtækja sem tilkynnt hefur verið fyrirfram (Mál nr. IV/M.980 - Arbed/Aceralia)

97/EES/46/03

1. Framkvæmdastjórninni barst 23. 10. 1997 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækið Arbed SA (Lúxemborg) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins yfirráð í Aceralia (Spáni) með hlutabréfakaupum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Arbed SA: framleiðsla og dreifing á stáli, verkfræðistarfsemi, röra- og víraframleiðsla,
 - Aceralia SA: framleiðsla og dreifing á stáli, verkfræðistarfsemi, röra- og víraframleiðsla.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjóð. EB nr. C 329, 31. 10. 1997. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.980 - Arbed/Aceralia, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Brussels

Samfylking fyrirtækja sem tilkynnt hefur verið fyrirfram (Mál nr. IV/M.1013 - Shell UK Ltd/Gulf Oil (Great Britain) Ltd)

97/EES/46/04

1. Framkvæmdastjórninni barst 27. 10. 1997 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækið Shell UK Limited, sem er hluti af fyrirtækjasamstæðunni Royal Dutch/Shell, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins heildaryfirráð í Gulf Oil Great Britain Ltd (GOGB), með hlutabréfakaupum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Shell UK Limited, sem er hluti af fyrirtækjasamstæðunni Royal Dutch/Shell: leit, vinnsla og sala á olú og jarðgasi sem og framleiðsla og sala á kemískum efnum og kolum,
 - GOGB: olúhreinsun og -sala.

⁽¹⁾ Stjóð. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjóð. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB nr. C 330, 1. 11. 1997. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1013 - Shell UK Ltd/Gulf Oil (Great Britain) Ltd, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Brussels

**Samfylking fyrirtækja sem tilkynnt hefur verið fyrirfram
(Mál nr. IV/M.1023 - IFIL/Worms & Cie)**

97/EES/46/05

1. Framkvæmdastjórninni barst 30. 10. 1997 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾ þar sem fyrirtækið IFIL öðlast, í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins yfirráð yfir Worms & Cie, í gegnum dótturfyrirtækið Someal, með yfirtökubóði sem var auglýst þann 13. 10. 1997.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - IFIL: eignarhaldsfélag á fjármálasviði, annast einkum starfsemi sem tengist sementi, smásöludreifingu og vélaiðnaði,
 - Worms & Cie: sykur, papír, flutningar og eignastjórnun.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB nr. C 336, 7. 11. 1997. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1023 - IFIL/Worms & Cie, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Brussels

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjtið. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu
(Mál nr. IV/M.949 - Médéric/URRPIMMEC/CRI/Munich Re)

97/EES/46/06

Framkvæmdastjórnin ákvað 2. 10. 1997 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 397M0949. CELEX er tölvuð skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 38/97
Ítalía

97/EES/46/07

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 93. gr. EB-sáttmálans vegna aðstoðar sem ríkiseignarhaldsfélagið Fintecna S.p.A. veitti fyrirtækinu Società Italiana per Condotte d'Acqua S.p.A. (Condotte) eftir 31. 12. 1994 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 327 frá 29. 10. 1997).

Framkvæmdastjórnin veitir hér með hinum aðildarríkjum EES og hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar auglýsingar í Stjtið. EB, við:

Commission of the European Communities
200, rue de la Loi
B-1049 Brussels

Athugasemdunum verður komið á framfæri við ítölsk stjórnvöld.

⁽¹⁾ Stjtið. EB nr. L 395, 30. 12. 1989. Leiðrétting: Stjtið. EB nr. L 257, 21. 9. 1990, bls. 13.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 39/97
Ítalía

97/EES/46/08

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 93. gr. EB-sáttmálans vegna aðstoðar sem ríkiseignarhaldsfélagið Fintecna S.p.A. veitti fyrirtækinu Italstrade S.p.A. eftir 31. 12. 1994 (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB nr. C 328 frá 30. 10. 1997).

Framkvæmdastjórnin veitir hér með hinum aðildarríkjum EES og hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar auglýsingar í Stjtið. EB, við:

Commission of the European Communities
200, rue de la Loi
B-1049 Brussels

Athugasemdunum verður komið á framfæri við ítölsk stjórnvöld.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 46/97
Þýskaland

97/EES/46/09

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 5. mgr. 6. gr. ákvörðunar nr. 2496/96/KSE (reglur um ríkisaðstoð við stáliðnaðinn) vegna aðstoðar sem veitt var fyrirtækinu Georgmarienhütte GmbH í formi undanþágu frá skuldbindingum á sviði umhverfismála (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB nr. C 323 frá 24. 10. 1997).

Framkvæmdastjórnin veitir hér með hinum aðildarríkjum EES og hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar auglýsingar í Stjtið. EB, við:

Commission of the European Communities
200, rue de la Loi
B-1049 Brussels

Athugasemdunum verður komið á framfæri við þýsk stjórnvöld.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 54/97
Ítalía

97/EES/46/10

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 93. gr. EB-sáttmálans vegna aðstoðar sem Ítalía áformar að veita fiskiðnaðinum (sjá nánari útlitun í Stjtið. EB nr. C 327 frá 29. 10. 1997).

Framkvæmdastjórnin veitir hér með hinum aðildarríkjum EES og hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar auglýsingar í Stjtið. EB, við:

Commission of the European Communities
200, rue de la Loi
B-1049 Brussels

Athugasemdunum verður komið á framfæri við ítölsk stjórnvöld.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 57/97
Spánn

97/EES/46/11

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 5. mgr. 6. gr. ákvörðunar nr. 2496/96/KSE vegna aðstoðar við spænsk fyrirtæki sem annaðhvort annast útflutningsstarfsemi eða framleiðslu erlendis (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 329 frá 31. 10. 1997).

Framkvæmdastjórnin veitir hér með hinum aðildarríkjum EES og hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar auglýsingar í Stjtið. EB, við:

Commission of the European Communities
200, rue de la Loi
B-1049 Brussels

Athugasemdunum verður komið á framfæri við spænsk stjórnvöld.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 60/97
Þýskaland

97/EES/46/12

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 5. mgr. 6. gr. ákvörðunar nr. 2496/96/KSE vegna aðstoðar sem veitt var fyrirtækinu Eisen- und Stahlwerke Rötzel GmbH (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 328 frá 30. 10. 1997).

Framkvæmdastjórnin veitir hér með hinum aðildarríkjum EES og hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar auglýsingar í Stjtið. EB, við:

Commission of the European Communities
200, rue de la Loi
B-1049 Brussels

Athugasemdunum verður komið á framfæri við þýsk stjórnvöld.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 66/97
Svíþjóð

97/EES/46/13

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 93. gr. EB-sáttmálans hvað varðar allar samþykktar gildandi áætlanir í Svíþjóð sem hugsanlega kunna að koma bílaiðnaðinum til góða, svo sem aðstoðaráætlun um flutninga, áætlun um að draga úr framlögum til almannatrygginga og áætlun um aðstoð vegna atvinnumála, í kjölfar frávísunar Svíþjóðar á tillögu framkvæmdastjórnarinnar um nýja rammaáætlun bandalagsins um ríkisaðstoð við bílaiðnaðinn (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. C 326 frá 29. 10. 1997).

Framkvæmdastjórnin veitir hér með hinum aðildarríkjum EES og hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar auglýsingar í Stjtið. EB, við:

Commission of the European Communities
200, rue de la Loi
B-1049 Brussels

Athugasemdunum verður komið á framfæri við sænsk stjórnvöld.

Skrá yfir ákvarðanir og tilskipanir sem framkvæmdastjórnin hefur birt

97/EES/46/14

Framkvæmdastjórnin hefur birt eftirfarandi ákvarðanir og tilskipanir:

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 28. júlí 1997 um breytingu á ákvörðun 93/70/EBE um skráningu og bálkun á „Animo“-tilkynningum (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 261, 23. 9. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 3. september 1997 um breytingar á áætlunum aðildarríkjanna um verga þjóðarframleiðslu vegna framkvæmdar tilskipunar ráðsins 89/130/EBE, KSE um samræmingu skýrslugerðar um verga þjóðarframleiðslu á markaðsvirði (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 252, 16. 9. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 5. september 1997 um hvaða upplýsingar tiltekin aðildarríki mega nota úr öðrum heimildum en tölfraðilegum könnunum í tengslum við könnun bandalagsins fyrir árið 1997 um nýtingu bújarða (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 271, 3. 10. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 12. september 1997 um viðurkenningu að meginreglu til á því að málsgögnin sem lögð voru fram til ítarlegrar rannsóknar, í því skyni að fella hugsanlega flúmíoxasín inn í I. viðauka við tilskipun ráðsins 91/414/EBE um markaðssetningu plöntuvarnarefna, séu í grundvallaratriðum fullnægjandi (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 262, 24. 9. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 16. september 1997 um tiltekna verndaraðgerðir vegna tiltekinnar fiskafurða sem eru upprunnar í Kína og um breytingu á ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/368/EB (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 254, 17. 9. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 17. september 1997 um breytingu á ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 97/252/EB um gerð bráðabirgðalista yfir vinnslustöðvar í þriðju löndum sem aðildarríkin heimila innflutning frá á mjólk og mjólkurvörum (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 283, 15. 10. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 19. september 1997 um aðferð við staðfestingu á samræmi byggingarvara samkvæmt 2. mgr. 20. gr. tilskipunar ráðsins 89/106/EBE að því er varðar festingar fyrir smíðarvið (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 268, 1. 10. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 19. september 1997 um sameiginlega tækniforskrift að tengikröfum sem eru gerðar til skilflata notendabúnaðar fyrir stafrænar óskipulegar og skipulegar leigulínur með 34 megabita/s flutningsgetu (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 271, 3. 10. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 25. september 1997 um merkingu og notkun svínakjöts í samræmi við 9. gr. tilskipunar ráðsins 80/217/EBE hvað varðar Belgíu (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 274, 7. 10. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 25. september 1997 um breytingu á ákvörðun 95/506/EB um að heimila aðildarríkjunum að grípa til tímabundinna viðbótaraðgerða gegn útbreiðslu á *Pseudomonas solanacearum* (Smith) Smith hvað varðar konungsríkið Holland (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 274, 7. 10. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 2. október 1997 um merkingu og notkun svínakjöts í samræmi við 9. gr. tilskipunar ráðsins 80/217/EBE hvað varðar Belgíu (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 274, 7. 10. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 2. október 1997 um breytingu á ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 93/53/EBE um að koma á fót vísindanefnd um upprunatáknanir, landfræðilegar merkingar og séreinkennavottorð (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 277, 10. 10. 1997)

Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 97/59/EB frá 7. október 1997 um breytingu á tilskipun 90/679/EBE um verndun starfsmanna gegn áhættu vegna líffræðilegra áhrifavalda (sýkla) á vinnustöðum (sjöunda sértilskipun í skilningi 1. mgr. 16. gr. tilskipunar 89/391/EBE) (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB nr. L 287, 21. 10. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 10. október 1997 um breytingu á ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 92/160/EBE um að skipta ákveðnum þriðju löndum niður í svæði vegna innflutnings höfðýra frá Rússlandi (sjá nánari útlistun í Stjttíð. EB nr. L 287, 21. 10. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 10. október 1997 um breytingu á ákvörðun 93/195/EBE um dýraheilbrigðiskröfur og útgáfu heilbrigðisvottorðs vegna endurinnflutnings á hestum sem notaðir eru í veðhlaupi, keppnum og menningarviðburðum eftir tímabundinn útflutning (sjá nánari útlistun í Stjttíð. EB nr. L 287, 21. 10. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 14. október 1997 um dýraheilbrigðiskröfur og útgáfu heilbrigðisvottorðs vegna innflutnings á nýju kjöti og kjötvörum frá sambandslýðveldinu Júgóslavíu og um breytingu á ákvörðunum 81/547/EBE og 97/222/EB (sjá nánari útlistun í Stjttíð. EB nr. L 295, 29. 10. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 14. október 1997 um dýraheildbrigðiskröfur og útgáfu heilbrigðisvottorða vegna innflutnings á lifandi dýrum, nýju kjöti og kjötvörum frá sambandslýðveldinu Júgóslavíu og Grænlandi og um breytingu á ákvörðun 79/542/EBE (sjá nánari útlistun í Stjttíð. EB nr. L 295, 29. 10. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 14. október 1997 um aðferð við staðfestingu á samræmi byggingarvara samkvæmt 2. mgr. 20. gr. tilskipunar ráðsins 89/106/EBE að því er varðar múrverk og tilheyrandi vörur (sjá nánari útlistun í Stjttíð. EB nr. L 300, 4. 11. 1997)

Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar frá 21. október 1997 um verndaraðgerðir í tengslum við verslun með tiltekinn úrgang frá spendýrum (sjá nánari útlistun í Stjttíð. EB nr. L 284, 28. 10. 1997)

**Skrá yfir skjöl varðandi EES sem framkvæmdastjórnin sendi
ráðinu á tímabilinu 29. 9. til 3. 10. 1997**

97/EES/46/15

Þessi skjöl er unnt að fá hjá söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna

Kóði	Skráningarnúmer	Titill	Samþykkt af framkvæmdastjórninni þann	Sent til ráðsins þann	Blaðsíðu fjöldi
COM(97) 387	CB-CO-97-438-EN-C	Tillaga að gerð ráðsins um sáttmála um skilyrði fyrir flutningi ríkisborgara frá þriðju löndum til bandalagsins	30.7.1997	29.9.1997	43
COM(97) 467	CB-CO-97-481-EN-C	Álit framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt d-lið 2. mgr. 189. gr. b í EB-sáttmálanum um breytingar Evrópuþingsins á sameiginlegri afstöðu ráðsins varðandi tillögu að tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins um þriðju breytingu á tilskipun 88/344/EBE um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi leysiefni sem notuð eru viðframleiðslu matvæla og efnisþátta sem notaðir eru við matvælavinnslu	29.9.1997	29.9.1997	4
COM(97) 472	CB-CO-97-484-EN-C	Tillaga að reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) um breytingu á reglugerð (EBE) nr. 2913/92 um tollareglur bandalagsins (umflutningur)	26.9.1997	29.9.1997	8
COM(97) 478	CB-CO-97-490-EN-C	Tillaga að tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins um breytingu á tilskipun ráðsins 85/374/EBE frá 25. júlí 1985 um samræmingu á lögum og stjórnsýslu-fyrirmælum í aðildarríkjunum vegna skaðsemisábyrgðar á gölluðum vörum	1.10.1997	1.10.1997	18
COM(97) 455	CB-CO-97-468-EN-C	Endurskoðuð tillaga að reglugerð ráðsins (EB) um skilyrði fyrir því að flutningafyrirtæki stundi farþegaflutninga á vegum í öðru aðildarríki en þar sem það hefur aðsetur	2.10.1997	2.10.1997	6
COM(97) 442	CB-CO-97-483-EN-C	Álit framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt d-lið 2. mgr. 189. gr. b í EB-sáttmálanum um breytingar Evrópuþingsins á sameiginlegri afstöðu ráðsins varðandi tillögu að ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins um endurskoðun á áætlun	1.10.1997	2.10.1997	8
COM(97) 488	CB-CO-97-498-EN-C	Evrópubandalagsins um stefnumótun og aðgerðir í tengslum við umhverfismál og sjálfbæra þróun - „Í átt að sjálfbæri“	2.10.1997	2.10.1997	16
COM(97) 480	CB-CO-97-510-EN-C	Tillaga að reglugerð ráðsins (EB) um framlengingu á áætluninni um aukið alþjóðlegt samstarfi í orkumálum - starfsmögnunaráætlun, sbr. reglugerð ráðsins (EB) nr. 701/91 frá 14. apríl 1997 Tillaga að tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins um breytingu á tilskipun 97/33/EB um flutning á númerum og forval á flutningafyrirtæki	1.10.1997	3.10.1997	11

(¹) „EN“ vísar til enska COM-skjalsins.

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir

97/EES/46/16

- Tilskipun 83/189/EBE frá 28. mars 1983 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða (Stjútíð. EB nr. L 109, 26. 4. 1983, bls. 8).
- Tilskipun 88/182/EBE frá 22. mars 1988 um breytingu á tilskipun 83/189/EBE (Stjútíð. EB nr. L 81, 26. 3. 1988, bls. 75).
- Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/10/EB frá 23. mars 1994 um aðra efnisbreytingu á tilskipun 83/189/EBE (Stjútíð. EB nr. L 100, 19. 4. 1994, bls. 30).

Tilkynningar um drög að tæknilegum reglugerðum sem borist hafa framkvæmdastjórninni

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
97-0518-D	Fyrirmæli um uppsetningu, starfsemi og notkun lækningatækja (MPBetriebV)	10.11.1997
97-0519-NL	Drög að úrskurði um skilgreiningu á hættulegum úrgangi og úrgangsolíu	12.11.1997
97-0520-NL	Drög að úrskurði um bann við losun ákveðins úrgangs í fyrirtækjum	12.11.1997
97-0521-NL	Drög að úrskurði um undanþágu frá banni um förgun úrgangs fyrir utan fyrirtæki	12.11.1997
97-0522-NL	Drög að reglugerð um framkvæmd reglugerðar um úrgang frá byggingar- og niðurrifsvinnu sem ekki er hægt að endurnýta	12.11.1997
97-0523-NL	Drög að reglugerð um skilgreiningu á flokkun sements	12.11.1997
96-0524-NL	Reglugerð um merkingu úrgangs frá byggingar- og niðurrifsvinnu sem ekki er hægt að endurnýta	12.11.1997
97-0525-NL	Drög að reglugerð um sand frá sandblæstri sem ekki er hægt að þvo burt	12.11.1997
97-0526-NL	Fyrirmæli um heilbrigðisákvæði vegna tvískelja lindýra	12.11.1997
97-0527-DK	Byggingareglugerð um lítil hús	12.11.1997
97-0406-E (97/4002/E + 97/1002/E)	Konungleg fyrirmæli um samþykki á tæknilegum heilbrigðisreglugerðum um framleiðslu, dreifingu og sölu á soði, súpum og sósum	27.10.1997
97-0421-F	Drög að úrskurði um skilyrði fyrir samþykki á stofnunum sem fyrir hönd þriðja manns gera leynilega samninga, m.a. með því að nota dulmálsfræðilegar aðferðir og þjónustu sem gerir kleift að tryggja leynilegar bókanir	30.10.1997
97-0516-NL	VVR-úrskurður um örverufræðileg viðmið fyrir gæludýrafóður, 1991	10.11.1997
97-0517-D	Fyrirmæli um sölu á lækningatækjum (MPVertrV)	10.11.1997
96-0483-NL	Reglugerð um samsetningu áburðar úr dýraríkinu og af öðrum lífrænum uppruna	(4)
97-0494-NL	Breyting á lögum um umhverfisskatta (stjórnartíðindi 1994, nr. 923, eins og þeim var breytt með lögum frá 13. desember 1995, stjórnartíðindi nr. 662) og breyting á framkvæmdarreglugerð um umhverfisskatta (reglugerð frá 23. desember 1994, stjórnartíðindi nr. 948, eins og þeim var breytt með úrskurði frá 13. desember 1995, stjórnartíðindi nr. 663)	(4)

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
96-0495-NL	Breyting á framkvæmdareglugerð um skatt á vélknúin ökutæki, 1994	⁽⁴⁾
96-0499-A	Lög um þátttöku fylkisins Tíróls í austurrísku byggingartæknistofnuninni, markaðsetningu á byggingarvörum og faggildingu prófunar- eftirlits- og vottunarstofa (tírólsk lög um byggingarvörur og löggildingu), 1997 - drög að mati	⁽⁵⁾
97-0510-A	Fyrirmæli frá fylkisstjórninni um húsdýrahald	17.11.1997
97-0511-B	Konunglegur úrskurður um breytingu á konunglegum úrskurði frá 7. júlí 1994 um grunnstaðla um hvernig koma megir í veg fyrir eldsvoða og sprengingar í nýbyggingum	14.11.1997
97-0512-NL	Reglugerð innanríkis- og dómsmálaráðherra frá ... 1997 nr. EA97/... um reglur um notkun vopna í lögreglunni	12.11.1997
97-0513-NL	Reglugerð frá 1997 um veitingu leyfis til að halda kostað happdrætti	10.11.1997
97-0514-NL	VVR-fyrirmæli um heilnæma framleiðslu og sölu á gæludýrafóðri 1990	10.11.1997
97-0515-NL	VVR- fyrirmæli um innra eftirlit og og eftirlit með heilnæmri framleiðslu á gæludýrafóðri 1992	10.11.1997
⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾		

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á að samkvæmt skilmálum orðsendingar hennar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB nr. C 245, 1. 10. 1986, bls. 4) gerir hún ráð fyrir að ef aðildarríki samþykkir tæknilega reglugerð sem fellur undir ákvæði tilskipunar 83/189/EEC án þess að senda drögin til framkvæmdastjórnarinnar eða virða skyldubundna stöðvun, sé ekki unnt að framfylgja reglugerðinni gagnvart þriðja aðila samkvæmt skilmálum réttarkerfis hlutaðeigandi aðildarríkis. Framkvæmdastjórnin telur þar af leiðandi að málsaðilar hafi rétt til að vænta þess að dómstólar landsins neiti að koma innlendum tæknilegum reglugerðum, sem ekki hefur verið tilkynnt um eins og krafist er í lögum bandalagsins, til framkvæmda.

Upplýsingar um tilkynningarnar eru fáanlegar hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna og hefur skrá yfir þær verið birt í Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins nr. C 67 frá 17. 3. 1989 bls. 3 og í EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins nr. 6 frá 4. 5. 1994, bls. 8.

⁽¹⁾ Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

⁽²⁾ Eindagi fyrir athugasemdir frá framkvæmdastjórninni og aðildarríkjum.

⁽³⁾ Hefðbundnar reglur um upplýsingaskipti gilda ekki um „lyfjaskrá“.

⁽⁴⁾ Ekkert stöðvunartímabil þar sem framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki.

⁽⁵⁾ Ekkert stöðvunartímabil vegna skatta- eða fjármálaráðstafana; sbr. 3. lið 9. mgr. 1. gr. í tilskipun 94/10/EEC.

DÓMSTÓLLINN

Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna⁽¹⁾

97/EES/46/17

Eiðtaka nýrra meðlima dómstólsins

Krateros Ioannou, sem 29. maí 1997 var tilnefndur dómari við dómstól Evrópubandalaganna, fyrir tímabilið frá 7. október 1997 til 6. október 2003, af fulltrúum ríkisstjórna aðildarríkja Evrópubandalaganna, sór eið fyrir dómstólnum 6. október 1997.

Siegbert Alber, sem 29. maí 1997 var tilnefndur aðallögmaður við dómstól Evrópubandalaganna, fyrir tímabilið frá 7. október 1997 til 6. október 2003, af fulltrúum ríkisstjórna aðildarríkja Evrópubandalaganna, sór eið fyrir dómstólnum 6. október 1997.

Kosning forseta dómstólsins

Á fundi sem haldinn var 7. október 1997 völdu dómarar við dómstól Evrópubandalaganna, í samræmi við 1. mgr. 7. gr. starfsreglnanna, Gil Carlos Rodríguez Iglesias sem forseta dómstólsins fyrir tímabilið frá 7. október 1997 til og með 6. október árið 2000.

Ákvarðanir samþykktar af dómstólnum á fundi sem haldinn var 7. október 1997

Dómstóll Evrópubandalaganna samþykkti eftirfarandi ákvarðanir á fundi sem haldinn var 7. október 1997:

Tilnefningu dómarans Ioannou

Dómstóllinn hefur ákveðið að tilnefna dómarann Ioannou til setu í fjórðu og sjöttu deild.

Tilnefningu deildarforseta

Í samræmi við 1. mgr. 10. gr. starfsreglnanna hefur dómstóllinn tilnefnt eftirfarandi dómara sem deildarforseta í eitt ár frá og með 7. október 1997:

- Wathelet sem forseta fyrstu deildar,
- Schintgen sem forseta annarrar deildar,
- Gulmann sem forseta þriðju og fimmtu deildar,
- Ragnemalm sem forseta fjórðu og sjöttu deildar.

⁽¹⁾ Sjá Stjóttíð. EB nr. C 331, 1. 11. 1997.

Skipan deilda

1. Skipan deilda fyrir sama tímabil hefur verið ákveðin sem hér segir:

Fyrsta deild
Wathelet, deildarforseti
Edward, Jann og Sevón, dómara.

Önnur deild
Schintgen, deildarforseti
Mancini og Hirsch, dómara.

Þriðja deild
Gulmann, deildarforseti
Moitinho de Almeida og Puissochet, dómara.

Fjórtða deild
Ragnemalm, deildarforseti
Kapteyn, Murray og Ioannou, dómara.

Fimmta deild
Gulmann, deildarforseti
Wathelet, Moitinho de Almeida, Edward, Puissochet, Jann og Sevón, dómara.

Sjötta deild
Ragnemalm, deildarforseti
Schintgen, Mancini, Kapteyn, Murray, Hirsch og Ioannou, dómara.

2. Í hverju máli sem lagt er fyrir fyrstu og fjórðu deild (sem hvor hefur fjóra dómara) skulu þær skipaðar forseta deildarinnar, framsögudómara og þriðja dómara sem tilnefndir eru til skiptis eftir starfsaldri af lista yfir dómara. Á hverjum aðalfundi skal listinn færður niður um eitt nafn.
3. Í hverju máli sem lagt er fyrir stóra deild, þ.e.a.s. fimmtu og sjöttu deild (sem hvor hefur sjö dómara) skulu dómarnir fimm sem eiga að sitja í henni tilnefndir á grundvelli lista sem gerður er fyrir dómsárið og tekur til allra dómara við deildina, nema forsetans, í eftirfarandi röð:
 - a) dómara við litlu deildina sem í sitja fjórir dómara, eftir starfsaldri,
 - b) dómara við hina litlu deildina, í sömu röð.

Í hverju máli skal stóra deildin skipuð:

- forseta,
- framsögudómara,
- þremur dómurum sem tilnefndir eru til skiptis af listanum; listinn skal færður niður um eitt nafn á hverjum aðalfundi.

Skipa skal staðgengil í stað dómara, sem ekki getur setið í deildinni, til skiptis af listanum. Ef forseti stóru deildarinnar getur ekki setið í deildinni skal forseti litlu deildarinnar þó leysa hann af, ef því verður við komið.

Ef dómstóllinn, eða deild, telur við hæfi að rétta og úrskurða í nokkrum málum saman (óháð því hvort málin eru formlega sameinuð) skal dómurinn skipaður á sama hátt og ákveðið var fyrir fyrsta málið sem var rætt á aðalfundi.

4. Eftirfarandi listar sem vísað er til hér að framan eru eins og hér segir fyrir tímabilið fram til 6. október 1998:

Fyrsta deild
(Forseti deildarinnar: Wathelet)
dómari Edward
dómari Jann
dómari Sevón.

Fjórða deild
(Forseti deildarinnar: Ragnemalm)
dómari Kapteyn
dómari Murray
dómari Ioannou.

Fimmta deild
(Forseti deildarinnar: Gulmann)
dómari Edward
dómari Jann
dómari Sevón
dómari Wathelet
dómari Moitinho de Almeida
dómari Puissochet.

Sjötta deild
(Forseti deildarinnar: Ragnemalm)
dómari Kapteyn
dómari Murray
dómari Ioannou
dómari Mancini
dómari Hirsch
dómari Schintgen.

Tilnefning fyrsta aðallögmanns

Í samræmi við 1. mgr. 10. gr. starfsreglnanna hefur dómstóllinn tilnefnt aðallögmanninn Cosmas sem fyrsta aðallögmann í eitt ár frá og með 7. október 1997.

Dómur dómstólsins (fyrsta deild) frá 16. september 1997 í máli C-362/95 P: Blackspur DIY. Ltd, fyrirtæki skráð samkvæmt enskum og velskum lögum, Steven Kellar, J.M.A. Glancy og Ronald Cohen gegn ráði Evrópusambandsins og framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (áfrýjun - ósamningsbundin ábyrgð bandalagsins - óformleg tengsl - undirboðstollar - reglugerð framkvæmdastjórnarinnar nr. 3052/88 og reglugerð ráðsins nr. 725/89).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 16. september 1997 í máli C-139/96: Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Sambandslýðveldinu Þýskalandi (vanefnd aðildarríkis á skuldbindingum sínum - tilskipun 93/48/EBE, 93/49/EBE og 93/61/EBE - vanræksla á að taka lög bandalagsins upp í landslög innan tilskilins frests).

Dómur dómstólsins (sjötta deild) frá 16. september 1997 í máli C-145/96 (Beiðni um forúrskurð frá Finanzgericht Rheinland-Pfalz, Neustadt an der Weinstrasse): Bernhard von Hoffmann gegn Finanzamt Trier (sjötta tilskipun um virðisaukaskatt - túlkun á þriðja undirlið e-liðar 2. mgr. 9. gr. - þjónusta gerðardómara - staðurinn þar sem þjónustan var veitt).

Dómur dómstólsins (fimmta deild) frá 17. september 1997 í máli C-322/95: (Beiðni um forúrskurð frá Pretura Circondariale di Roma): Emanuele Iurlaro gegn Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) (reglugerð (EBE) nr. 1408/71 og 574/72 - örorkubætur - áunninn bótaréttur - viðmiðunartímabil - atvinnuleysisfímabil í öðru aðildarríki talin með).

Dómur dómstólsins (fimmta deild) frá 17. september 1997 í máli C-347/95: (Beiðni um forúrskurð frá Supremo Tribunal Administrativo): Fazenda Pública gegn União das Cooperativas Abastecedoras de Leite de Lisboa, UCRL (UCAL) (innlend gjöld á markaðssetningu mjólkurvara - gjöld sem hafa sambærileg áhrif - skattlagning innanlands - veltuskattur).

Dómur dómstólsins (fimmta deild) frá 17. september 1997 í máli C-28/96: (Beiðni um forúrskurð frá Supremo Tribunal Administrativo): Fazenda Pública gegn Fricarnes SA (innlend gjöld á markaðssetningu kjöts - gjöld sem hafa sambærileg áhrif - skattlagning innanlands - veltuskattur).

Dómur dómstólsins frá 17. september 1997 í máli C-54/96: (Beiðni um forúrskurð frá Vergabeüberwachungsausschuß des Bundes): Dorsch Consult Ingenieurgesellschaft mbH gegn Bundesbaugesellschaft Berlin mbH (merking hugtaksins „innlendur dómstóll“ í 177. gr. EB-sáttmálans - gerð samninga um opinbera þjónustu - tilskipun 92/50/EBE - innlend matsstofnun).

Dómur dómstólsins (fyrsta deild) frá 17. september 1997 í máli C-83/96: (Beiðni um forúrskurð frá Corte Suprema di Cassazione): Provincia Autonoma di Trento og Ufficio del Medico Provinciale di Trento gegn Dega di Depretto Gino Snc (neytendavernd - merking matvæla - tilskipun ráðsins 79/112/EBE).

Dómur dómstólsins (fimmta deild) frá 17. september 1997 í máli C-117/96: (Beiðni um forúrskurð frá Østre Landsret): Danmarks Aktive Handelsrejsende fyrir hönd Carina Mosbæk gegn Lønmodtagernes Garantifond (félagsmálastefna - verndun launþega við gjaldþrot vinnuveitanda - tilskipun 80/987/EBE - launþegi sem býr og starfar í öðru ríki en þar sem vinnuveitandi hefur staðfestu - tryggingastofnun).

Dómur dómstólsins frá 17. september 1997 í máli C-141/96: (Beiðni um forúrskurð frá Bundesfinanzhof): Finanzamt Osnabrück-Land gegn Bernhard Langhorst (virðisaukaskattur - túlkun c-liðar 1. mgr. 21. gr. og c-liðar 3. mgr. 22. gr. sjöttu tilskipunar 77/388/EBE - skjal sem gildir sem reikningur - kreditnóta gefin út af kaupanda og seljandi mótmælir ekki).

Dómur dómstólsins (fjórða deild) frá 25. september 1997 í máli C-237/96: (Beiðni um forúrskurð frá Cour d'Appel, Mons): sakamál á hendur Eddy Amelynck o.fl. (frjálsir vöruflutningar - umflutningur um bandalagið - sönnun um að vörurnar séu frá bandalaginu).

Úrskurður dómstólsins (fyrsta deild) frá 16. september 1997 í máli C-59/96 P: Casper Koelman gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna, með stuðningi Buma, fyrirtækjasamtök samkvæmt hollenskum og frönskum lögum (áfrýjun - reglugerð nr. 17/62 - kvörtun vísað frá - rökstuðningur).

Mál C-309/97: Beiðni um forúrskurð frá Oberlandesgericht Wien samkvæmt úrskurði þess dómstóls frá 5. maí 1997 í máli Angestelltenbetriebsrat der Wiener Gebietskrankenkasse gegn Wiener Gebietskrankenkasse.

Mál C-311/97: Beiðni um forúrskurð frá Diikitiko Protodikio Piraeus (áttunda deild), samkvæmt úrskurði þess dómstóls frá 30. júní 1997 í máli Royal Bank of Scotland PLC gegn gríska ríkinu.

Mál C-312/97 P: Áfrýjað var þann 8. september 1997 af Augusto Fichtner, embættismanni framkvæmdastjórnar Evrópubandalaganna, búsettum í Besozzo, Varese (Ítalíu), dómi uppkveðnum þann 9. júlí 1997 af dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi (fjórða deild) í máli T-63/96 milli Augusto Fichtner og framkvæmdastjórnar Evrópubandalaganna.

Mál C-313/97: Mál höfðað 10. september 1997 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Ítalíu.

Mál C-314/97: Beiðni um forúrskurð frá Oberlandesgericht Wien samkvæmt úrskurði þess dómstóls frá 1. september 1997 í máli Verein zur Förderung des freien Wettbewerbes im Medienwesen gegn Heinrich Bauer Spezialzeitschriften Verlag KG.

Mál C-315/97 P: Áfrýjað var þann 12. september 1997 dómi uppkveðnum þann 9. júlí 1997 af dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi (fjórða deild) í máli T-156/95 milli Diego Echaz Brigaldi, José Luis Buendía Sierra, César Montoliu García, María Jesús Ruiz Monroy, Carmen Ochoa de Michelena, Victoria Pagadigorria Wicke, Miguel Abellán López, Inmaculada Gil Tardón, Antonio García Velázquez, María Carmen Labrador Rubio, Carmen Casado Salinas, Diego González Marín, Eva María Rasines Martín, Júlío Vizcarra Soriano og Leopoldo Fabra Utray og framkvæmdastjórnar Evrópubandalaganna.

Mál C-316/97 P: Áfrýjað var þann 12. september 1997 dómi uppkveðnum þann 10. júlí 1997 af dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi (fimmta deild) í máli T-36/96 milli Giuliana Gaspari og Evrópuþingsins.

Mál C-320/97: Mál höfðað 16. september 1997 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Sambandslýðveldinu Þýskalandi.

Mál C-321/97: Beiðni um forúrskurð frá Stockholms Tingsrätt samkvæmt úrskurði þess dómstóls frá 15. september 1997 í máli Ulla-Brith Andersson og Susanne Wåkerås-Andersson gegn sænska ríkinu.

Mál C-322/97: Mál höfðað 17. september 1997 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn konungsríkinu Belgíu.

Mál C-323/97: Mál höfðað 17. september 1997 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn konungsríkinu Belgíu.

Mál C-324/97: Mál höfðað 17. september 1997 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn lýðveldinu Ítalíu.

Mál C-325/97: Mál höfðað 17. september 1997 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Sambandslýðveldinu Þýskalandi.

Mál C-326/97: Mál höfðað 17. september 1997 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn konungsríkinu Belgíu.

Mál C-331/97: Mál höfðað 23. september 1997 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Sambandslýðveldinu Þýskalandi.

Mál C-332/97: Mál höfðað 24. september 1997 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn konungsríkinu Belgíu.

Mál C-339/97: Mál höfðað 30. september 1997 af framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna gegn Stórhertogadæminu Lúxemborg.

Mál C-145/95 tekið af málaskrá: (Beiðni um forúrskurð frá Pretura Circondariale di Roma, Sezione Distaccata di Castelnuovo di Porto): Città Convenienza Bergamo Srl gegn Sindaco del Comune di Trezzano sul Naviglio.

Mál C-146/95 tekið af málaskrá: (Beiðni um forúrskurð frá Pretura Circondariale di Roma, Sezione Distaccata di Castelnuovo di Porto): Città Convenienza Bergamo Srl gegn Sindaco del Comune di Torino.

Mál C-317/95 tekið af málaskrá: (Beiðni um forúrskurð frá Simvoulis tis Epikratias): Canadane Cheese Trading AMBA og Adelfi G. Kouri AEVE gegn ráðherra sem fer með 1) verslunarmál, 2) fjármál, 3) heilbrigðis- og tryggingamál og 4) landbúnaðarmál.

Upplýsingar frá dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi⁽¹⁾ 97/EES/46/18

Eiðtaka nýs dómara við dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi

Karl Jörg Pirrung, sem tilnefndur var dómari við dómstól Evrópubandalaganna á fyrsta dómstigi 29. maí 1997 af fulltrúum ríkisstjórna aðildarríkja Evrópubandalaganna, sór eið fyrir dómstólnum 11. júní 1997.

Dómur dómstólsins á fyrsta dómstigi frá 25. september 1997 í máli T-150/95: UK Steel Association gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna (málshöfðun til ógildingar - ríkisaðstoð - KSE-sáttmálinn - ákvörðun nr. 3855/91/KSE - ný verksmiðja - leiðbeiningar bandalagsins um aðstoð vegna umhverfisverndar).

Mál T-220/97: Mál höfðað 24. júlí 1997 af H & R Ecroyd Holdings Ltd. gegn framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna.

⁽¹⁾ Sjá Stjútíð. EB nr. C 331, 1. 11. 1997.